

THE WAY ШЛЯХ

Official Publication of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia

VOL. 75 - No. 20

9 листопада 2014 р.

Українська Версія

Філадельфійська Українська Католицька Архиепархія проводить Архиепархіяльний Собор на тему "Я є Світло Світу".

Собор Філадельфійської Української Католицької Архиепархії відбувся 25-го жовтня 2014 р. в залі Катедрі в Філадельфії. Тема Собору була "Я є світло світу". (Ів. 8:12). Собор розпочався з привітання митрополита - архієпископа Стефана, з подальшими дискусіями, що торкаються аспектів пастирського послання Верховного Архієпископа Святослава Шевчука „Жива Парафія“. Після перерви митрополит Стефан зробив стислий підсумок запитників у справах молоді, жінок, вірних і духовенства. Потім відбулася сесія



Літургія завершилась церемонією запалювання свічок. Під час церемонії запалювання свічок, митрополит Стефан полум'ям своєї свічки запалив свічки священників Філадельфійської архієпархії. В свою чергу, священники пішли до лавок і запалили свічки вірних, і всі прочитали "Молитву за Живу Парафію» в англійській та українській мовах. (фото: Тереса Сівак)

(Продовження на ст. 2)

В цьому випуску:

Глава УГКЦ очолив хіротонію та інтронізацію нового Правлячого єпископа єпархії Святого Йосафата в Пармі- ст. 7

АРХІЄПАРХІЯ ВШАНОВУЄ ПОДРУЖНІХ ЮВІЛЯРІВ - ст. 11



Філадельфійська Українська Католицька Архиепархія проводить Архиепархіальний Собор на тему "Я є Світло Світу".

(продовження з попередньої сторінки)

питань і відповідей усіх присутніх на Соборі. Після обіду відбулися дискусії в малих групах з двох питань. Першим питанням було: «Як ми втілимо Євангелія в життя і розвиватимемо живі парафії?» Другим питанням було, «Як ми будемо запрошувати інших (колишніх парафіян, членів сім'ї, сусідів), і вітати їх в наших парафіяльних родинях?» Після загальних зборів та інформації від дискусійних груп, митрополит Стефан промовив заключне слово і запросив всіх до Катедри, щоб взяти участь у Божественній Літургії, під час якої



Групове фото на ранковій сесії Собору. (зліва направо) протоієрей Андрій Рабій, Тед Вересинк, Роман Дубенко, Орест Куцина, Др. Генрі Фесняк, архипресвітер Іван Філдс, митрополит-архиепископ Стефан і Кен Гатчинс.

(Продовження на ст. 3)



Групове фото. (фото: Тереса Сівак)

Філадельфійська Українська Католицька Архиепархія проводить Архиепархіальний Собор на тему "Я є Світло Світу".

(продовження з попередньої сторінки)

кожен отримав свічку.

"Ви світло світу" (Мт. 5: 13-14) було темою проповіді митрополита архієпископа Стефана. Під час проповіді митрополит Стефан тримав в руці запалену свічку, використовувуючи її, щоб підкреслити зміст своєї проповіді. Він сказав, що під час нашого Хрещення, наші хресні родичі тримали свічку від нашого імені. Пізніше, під час проповіді митрополит Стефан продемонстрував, що навіть якщо свічку тримати боком, її полум'я все рівно світить догори. Митрополит Стефан говорив про те, що коли хтось відходить від церкви, це ніби свічка, яку тримають боком: розплавлений віск робить безлад, однак полум'я свічки завжди стремить до неба. Митрополит Стефан також задув свічку, щоб показати, що коли чиєсь "світло життя" загасло, священник знову запалює її свічку.

Літургія завершилась церемонією

(Продовження на ст. 4)

9 листопада 2014 р.



Групове фото післяобідньої сесії Собору. (зліва направо) Кен Гатчинс, Андрій Филипівич, Др. Клаудія Петрунціо, Памела Уайт, Галина Чайковська, митрополит-архієпископ Стефан, Жаклін Пелещак, Мирон Шеґда, Джеймс Джубінські, і Меріон Грубець.



Митрополит Стефан на Соборі.

Філадельфійська Українська Католицька Архиепархія проводить Архиепархіальний Собор на тему "Я є Світло Світу".

(продовження з попередньої сторінки)

запалювання свічок. Ця церемонія була символом теми Собору "Я Світло для Світу; Ви є Світло для Світу". Під час церемонії запалювання свічок, митрополит Стефан полум'ям своєї свічки запалив свічки священиків Філадельфійської архиепархії. В свою чергу, священики пішли до лавок і запалили свічки вірних, і всі прочитали "Молитву за Живу Парафію" в англійській та українській мовах. На завершення заспівали гімн "Витай між нами", де є такі слова: «Ти наше сонце, життя і рай. Витай між нами, Христе, витай».

Дивитися відео з Собору на нашому каналі YouTube.
<http://www.youtube.com/user/thewayukrainian>

Дивіться фотографії з Собору на нашій сторінці "Archeparchy of Philadelphia" Facebook.



Молитва на Відновлення Парафії

О Господи Ісусе Христе, наш Добрий Пастирю, Ти шукав за загublеними вівцями, щоби вони чули Твій голос і були одним стадом. Сьогодні ми просимо Тебе зглянутися на нашу парафіяльну спільноту, і пошли їй Твого Святого Духа, сповни її радістю Твого Євангелія.

Зміцни її Твоєю присутністю і збирай нас завжди разом до молитви.

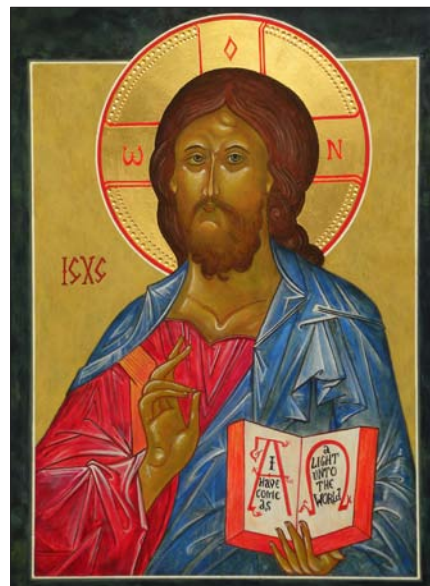
Подай нам духа служіння іншим, щоби всі могли відчуту Твою присутність та ласку.

Дай нам жертвенних та вірних служителів, і благослови їх мудрістю слова, яке б спонукувало нас щедро посвячувати час, здібності та дочасні багатства для будови та поширення Твого Царства.

З'єднай нас в мирі та злагоді як належить бути у спільноті любові.

Закарбуй у нас духа місіонарства. Нехай наша парафія світить світлом Євангелії через молитву та добрі діла, запрошує всіх до спадкоємства вічного життя славити Твоє святе Ім'я, з безначальним Отцем, і пресвятим життєдайним Твоїм Духом, нині і повсякчас і на віки вічні.

Амінь.



Архиепархіальний Собор

В п'ятницю, 24-го жовтня 2014 р. духовенство Філадельфійської Української Католицької архієпархії зібралося для ознайомлення з Собором. Під час першої частини зустрічі, духовенство заслухало доповідь про Всесвітню зустріч сімей в Філадельфії, яку підготувала Лизенн Пандо, директор з маркетингу і комунікацій Всесвітньої зустрічі сімей в Філадельфії в 2015.



Visit the World Meeting of Families website:
www.worldmeeting2015.org

Watch a video from the meeting on our YouTube Channel. <http://www.youtube.com/user/thewayukrainian>

РОЗКЛАД МИТРОПОЛИТА СТЕФАНА НА ЛИСТОПАД 2014 Р.

2 листопада – Молебень до Митрополита Андрея Шептицького з проханням заступництва за Україну в Українській Католицькій Катедрі Непорочного Зачаття, Філадельфія, Пенс.

3-4 листопада – Єпископське рукоположення та найменування новопризначеного Єпископа Богдана Данила, Українська Католицька Єпархія святого Йосафата, Парма, Огайо.

5 листопада – Засідання Українських Католицьких Єпископів США та Канади, Парма, Огайо.

7 листопада – Зустріч із Всечеснішим отцем Марком Семеґеном, Релігійне товариство українців католиків «Свята Софія» США та д-ром Іриною Іванкович, Релігійне товариство українців католиків «Свята Софія» Філадельфія, Пенс.

9 листопада – Відправа Архиєрейської Божественної літургії з нагоди відзначення 25-ліття легалізації Української Греко-Католицької Церкви в Україні. Поминання українських католицьких мучеників. Участь в спеціальному семінарі, організованому Релігійним товариством українців католиків «Свята Софія» США та Українською Католицькою Архиєпархією Філадельфії.

Вечір

4 вечора - участь у щорічному засіданні правління довірених осіб Базиліки Крайового Собору Непорочного Зачаття в Балтиморі, Меріленд.

6:30 вечора – засідання Комітету допомоги Католицьким Церквам у Центральній та Східній Європі Конференції Католицьких Єпископів Сполучених Штатів.

10-13 листопада – Засідання Конференції Католицьких Єпископів Сполучених Штатів, Балтимор, Меріленд.

10 листопада – Участь в засіданні національної дорадчої Ради в центрі St. John Vianney.

11 листопада – Участь в засіданні комітету Home Mission Конференції Католицьких Єпископів Сполучених Штатів.

13 листопада – Засідання Українських Католицьких Єпископів США, Балтимор, Меріленд.

16 листопада – Архиєрейська Божественна літургія та Бенкет з нагоди святкування 100-ліття української католицької парафії святого Йосафата, Філадельфія, Пенс.

18 листопада – Засідання Радників Української Католицької Архиєпархії Філадельфії, Пенс.

19 листопада – Засідання правління Священничого бенефіціарного фонду, Канцелярія Архиєпархії, Філадельфія, Пенс.

20 листопада – Засідання ради директорів Житлового комплексу «Вознесіння», Філадельфія, Пенс.

22 листопада – Поїздка до Української Католицької Семінарії святого Йосафата, Вашингтон, ОК.

23 листопада – Архиєрейська Божественна літургія та пастирські відвідини української католицької парафії Благовіщення Пресвятої Богородиці, Манасса, Вірдж.

Глава УГКЦ очолив хіротонію та інтронізацію нового Правлячого єпископа єпархії Святого Йосафата в Пармі

Середа, 05 листопада 2014

4 листопада 2014 року в катедральному соборі Святого священномученика Йосафата в м. Пармі, штат Огайо (США), Глава УГКЦ Блаженніший Святослав очолив хіротонію та інтронізацію новообраного Правлячого єпископа єпархії Святого Йосафата в Пармі Богдана (Данила).

Співсвятителями під час хіротонії були владика



Павло (Хомницький), Єпарх Стемфордський, та владика Іван (Бура), Єпископ-помічник Філадельфійський, який до цього часу рівно ж був Апостольським адміністратором єпархії в Пармі.

У торжественній Літургії також взяли участь численні архиєреї, священники, диякони, богопосвячені особи та миряни Української Греко-Католицької Церкви, Римо-Католицької Церкви, Маронітської Католицької Церкви та Української Православної Церкви з різних кутків США, Канади, України та Казахстану.

Під час проповіді, яку Блаженніший Святослав виголосив українською та англійською мовами, Глава УГКЦ зазначив, що єпископ, серед інших обов'язків, покладених на нього, повинен бути «світлом для тих, що у темряві». За словами Глави УГКЦ, «Господь Бог посилає свого єпископа для своєї Церкви в особливий час. Можна сказати, що сьогодні велика частина світу перебуває в темряві. Як багато сьогодні людей [...] звертають свої очі до Церкви, тому що часом темрява

(Продовження на ст. 8)

Глава УГКЦ очолив хіротонію та інтронізацію нового Правлячого єпископа єпархії Святого Йосафата в Пармі

(продовження з попередньої сторінки)

зневіри, розгубленості турбує їх, і тільки з Церкви виходить світло правди й істини, яке показує їм дорогу в їхньому житті». Тому, звертаючись до владика Богдана, першоієрарх УГКЦ зазначив: «У вашому служінні нехай ваші очі будуть постійно звернуті до Джерела небесного світла».

Після Літургії представник Апостольського нунція в Сполучених Штатах Америки зачитав буллу від Вселенського Архиєрея про підтвердження вибору нововисвяченого архиєрея на єпископа та вручив її владіці Богданові, після чого той звернувся до присутніх зі словом.



Митрополит Стефан і владика Богдан Данило

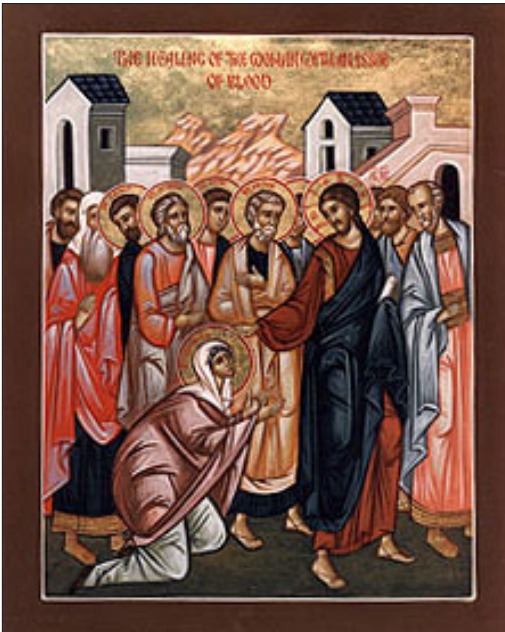
Департамент інформації УГКЦ

<http://news.ugcc.ua>

(фото: <http://stjosaphateparchy.com>)



Двадцять Друга Неділя після Зіслання Святого Духа - 9 листопада 2014 р.



Аж ось прийшов чоловік, Яір на ім'я, який був головою синагоги. Припавши до ніг Ісуса, він почав його просити зайти до нього в хату, бо була в нього дочка одиначка, яких дванадцять років, і вона вмирала. І як він ішов туди, люди тиснулися до нього. Аж тут жінка якась, що була хвора дванадцять років на кровотечу й витратила на лікарів увесь свій прожиток, і ніхто з них не міг її оздоровити, підійшовши ззаду, доторкнулась краю його одежі й умить стала здоровою - спинилась її кровотеча. Ісус спитав: "Хто доторкнувся мене?" А що всі відпекувались, Петро мовив: "Наставниче, то люди коло тебе юрмляться і тиснуться." Ісус же сказав: "Хтось доторкнувся до мене, бо я чув, як сила вийшла з мене." Побачивши жінка, що не втаїлася, тремтячи підійшла й упавши йому до ніг, призналася перед усіма людьми, чому до нього доторкнулась і як негайно одужала. Сказав їй Ісус: "Дочко, віра твоя спасла тебе, йди в мирі!" Він говорив ще, як приходить хтось від голови синагоги і каже: "Твоя дочка померла, не турбуй більш Учителя." Ісус почувши це, озвався до нього: "Не бійся, тільки віруй, і вона спасеться." Прийшовши до хати, він не пустив нікого з собою всередину, крім Петра, Йоана

та Якова з батьком та матір'ю дитини. Всі плакали за нею і голосили. Він же мовив: "Не плачте, вона не вмерла, вона тільки спить." І ті сміялися з нього, бо знали, що вмерла. А він узяв її за руку й голосно промовив: "Дівчино, пробудися!" І дух її повернувся до неї, і вона миттю встала. Тоді він звелів дати їй їсти. Батьки ж її були здивовані вельми, та він наказав їм нікому не говорити, що сталося. (Лк. 8, 41 – 56)

Сьогоднішнє читання Євангелія розповідає про дві події, які переплітаються, оздоровлення кровоточивої жінки та воскресіння дванадцятирічної дочки Яіра. Хвороба і смерть – це два факти, перед якими людина відчуває страх та безсилля. В такому стані, коли людина відчуває, що щось виходить за рамки людських можливостей, дуже часто важливу роль відіграє віра людини.

Показово, що так багато було людей біля Ісуса, але тільки жінка доторкнулася до нього з вірою і була зціленою. Торкнутися до одежі Ісуса, означає доторкнутися до нього самого. Ця жінка є особливою, бо на відміну від інших, що юрмляться і тиснуться тільки вона торкається Ісуса. Слово «торкатися» виражає те, чим є віра: це безпосередні особисті стосунки з Ісусом, через які людина отримує дар, що відновлює та відроджує. Це урок для християнина, не достатньо, щоб бути близько до Христа, Його Церкви, але ми повинні правдиво і по-справжньому стати ближче до Ісуса. Віра є великим шансом для людини, однак, ми її не дооцінюємо. Покладаємо велику надію на гроші, маєток, довіряємо більше людям зі становищем і недооцінюємо сили віри. А тим часом, один дотик Бога актом віри, може врятувати людину, яка знаходиться у безнадійній ситуації.

Ще одна історія з сьогоднішнього читання стосується воскресіння дочки Яіра. Коли прийшов Ісус у дім старшини синагоги, і всі плакали і били себе в груди, потім сказав: "Не плач, тому що не вмерла вона, але спить" (8 Луки, 53). Таким чином, Він вчить нас, щоб ми не боялися смерті, бо смерть не є смертю, а тільки сном. Він повинен був померти, тому на інших людях хотів підготувати своїх учнів не боятися і спокійно переносити смерть. Тому що після Його приходу смерть стала дійсно сном. (Св. Іван Золотоустий 407)

Не легко було повірити Яірові, що його дочка повернеться до життя, коли почув від слуги: «Дочка твоя

(Продовження на ст. 10)

Двадцять Друга Неділя після Зіслання Святого Духа

(продовження з попередньої сторінки)

померла, навіщо клопочеш Учителя» Лк. 8, 49. Також не легко є вірити і довіряти Богові нам, коли пригнічують нас клопоти, терпіння, а навіть смерть наших близьких. Проте, саме тоді маємо сильно довірити себе Богові і вірити Йому. Саме це має нам підказати, що Бог є люблячий Батько і що Йому все можливо. Він не тільки дав нам життя, але і це життя чудово в нас підтримує.

Ісус почувши це, озвався до нього: «Не бійся, тільки віруй, і вона спасеться» Лк. 8,50. У хвилину людської безнадії та розпачу, коли за людською логікою становище непоправне, Ісус закликає до віри. «І розумійте, що я – Господь, як відчиню ваші гроби та й виведу вас, мій народе, з гробів ваших» Єз. 37,13. Перед лицем смерті надія може бути лише на Бога. Христос хоче застерегти Яіра від великої помилки – впадання у розпач та зневіру. Треба вірити Яірові, відчуту свою неміч і покласти на Бога, необхідно торкнутися як «кровоточива» жінка.

Люди, коли побачили воскресіння дівчини з мертвих, були сильно здивовані. Батьки, очевидно, не розуміють нічого з того що сталося на їх очах. І тому Ісус наказує їм мовчати про те що сталося. Але прийде час, коли сам Ісус перейде цю межу, звільняючи від смерті не одну людину, а все людство. Тоді про цю подію вже не можна буде мовчати, бо радість із переповненого людського серця голоситиме: Христос Воскрес. Амінь

<http://vakulenchukugcc.at.ua>



SAVE THE DATE

SATURDAY, NOVEMBER 22, 2014

The Ukrainian American Community will be
Commemorating the
81st Anniversary of the Holodomor
with a Requiem Service
at 1:00PM
at St. Patrick's Cathedral
51 Street and 5th Avenue, New York City

Join us in remembering and honoring the millions of innocent
victims of Ukraine's Genocide of 1932-1933!

**Панахида за жертв Голодомору в Соборі Святого Патрика -
субота, 22-го листопада 2014 р., 1:00 год. пополудні.**

АРХИЄПАРХІЯ ВШАНОВУЄ ПОДРУЖНІХ ЮВІЛЯРІВ

19-го жовтня 2014 року, в Українській Католицькій Катедрі Непорочного Зачаття (Філадельфія, ПА) відбулося вшанування Подружніх Ювілярів Архiepархії. Святкування було організоване о. архипресвітером Данилом Троян, Директором Офісу Євангелізації Філадельфійської Української Католицької Архiepархії.



(фото: Тереса Сівак)

Цю святкова подія розпочалася в 11:00 год. ранку відправою Божественної Літургії, яку служив митрополит-архiepіскоп Стефан Сорока, (головний служитель і проповідник). Йому співслужили о. Йосиф Шупа (канцлер архiepархії), о. Іван Демків (ректор катедри), о. Уолтер Пасічник, і піддиякон Роман Оприск. Ліса Оприск (дяк) супроводжувала співом Божественну Літургію.

Архiepіскоп Стефан у своїй проповіді до подружніх ювілярів сказав:

„Хочу запевнити вам свою глибоку вдячність за те, що особливим чином святкуєте сьогодні свій подружній заповіт. Це святкування посилає гучне повідомлення для інших, особливо для ваших дітей і молоді, які сьогодні стикаються з такими суперечливими і тривожними повідомленнями щодо розуміння істинної любові і найвищого щастя. Ви вказуєте шлях своїм прикладом! Дякую! “

На завершення Служби Божої, ювіляри, стоячи на сходинках перед іконостасом, відновили свої подружні обіти подружньої любові та вірності один одному. Яке чудове свідчення для їхніх родин і спільноти вірних!

Відтак було зроблене спільне фото, Архiepіскоп Стефан уділив ювілярам своє особливе благословення й помолився над кожною парою.

Після Божественної Літургії відбулося прийняття в резиденції архiepіскопа.

Ми молимося, щоб Господь Бог наш і надалі благословляв і подав усім ювілярам архiepархії мир, добре здоров'я і щастя!

Відео і фотографії з Святкування Річниць дивіться на нашому blog:

www.thewayukrainian.blogspot.com

(Продовження на ст. 12)

АРХИЄПАРХІЯ ВШАНОВУЄ ПОДРУЖНІХ ЮВІЛЯРІВ



Ewhen & Stephanie Brenycz
50 Years



Michael & Margaret Chomiak
50 Years



Frank & Ferne Fisanich
50 Years



John & Myroslawa Hill
50 Years



Basil & Maria Panczak
50 Years



Borys & Nila Pawluk
50 Years

АРХИЄПАРХІЯ ВШАНОВУЄ ПОДРУЖНІХ ЮВІЛЯРІВ



Michael & Shirley Hodowanec
46 Years



John & Caroline Jushchyshyn
45 Years



Peter & Bernadette Nush
44 Years



Robert & Patricia Keevill
37 Years



Robert & Johanna Longenberger
35 Years



Andrew & Christine Fylypovych
30 Years

АРХИЄПАРХІЯ ВШАНОВУЄ ПОДРУЖНІХ ЮВІЛЯРІВ



Myron & Kathy Shegda
30 Years



Rev. Ivan & Myroslava Demkiv
28 Years



Rev. Ihor & Olena Royik
25 Years



Vasyl & Halyna Didura
23 Years



Peter & Christine Krywczuk
17 Years



Eugene & Karen Brenycz
7 Years

АРХИЄПАРХІЯ ВШАНОВУЄ ПОДРУЖНІХ ЮВІЛЯРІВ

Проповідь на святкування річниць шлюбів, 2014 р.

+ Слава Ісусу Христу!

Я постійно дивуюся багатством, яким ми володіємо як українці католики. Бог дає нам зростати в нашій в вірі через змістовні символи традиційні для нашої Церкви та української культури. Ці символи яскраво передають наші взаємини один з одним та з Богом. Святі таїнства нашої Церкви відображають особливий зв'язок з Богом. Прекрасні традиції пов'язані зі святкуванням Таїнств у нашої Церкви.

Святкуючи таїнство шлюбу в нашій Церкві на голови молодих кладуться корони чи вінки. Святкуючи сьогодні річницю свого шлюбу ви відновлюєте потрійний символізм свого подружжя. Ваша річниця є живим свідченням того, що розпочалося в особливий спосіб в час вашого шлюбу.

Найперше, корона означає царювання. Чоловік та дружина стають царем і царицею в новому суспільному організмі. Вони стають одним. Кожен з вас прожив разом в цій життєдайній єдності.

Ви навчилися "йти в ногу" разом. Це був поступовий процес. Він стикався з різними викликами. Але ви не були самотні. Ви йшли з Господом, який обіцяв бути з вами в вашому подружжі. Ви плекали свою віру. Ви взяли на себе відповідальність за зростання та благо своєї мандрівки віри. Своєю вірою ви також живили інших. Ви були активними в житті своєї Української Католицької Церкви. Ви підтримували українську громаду. Ви заохочували любов до наших багатих українських традицій делікатно і натхненно. Ви запалювали нею своїх дітей, онуків та українську громаду. Як пара ви навчилися йти в ногу в подружній мандрівці чоловіка та жінки.

По-друге, корони означають мучеництво. Я залишу Богові вирішувати, чи ви досягли рівня мучеництва святих. І все ж, корони дійсно означають жертвність. Подружжю пропонується постійно жертвувати собою в уділенні себе один одному та іншим. Щоб бути успішними в подружжі потрібно щедро діляти себе



іншим. Ви навчилися бути самовідданими без скарг і надмірної гордості. Ви обрали бути радісними та позитивними людьми. Ваші подружжя є надійні. Ви передали ці фундаментальні риси жертвності своїм дітям. Своїм подружнім союзом ви надихали інших.

По-третє, корони символізують постійне зростання живих взаємин в подружжі. Воно звершуються в Царстві Божому. Даючи життя дітям ви стаєте співучасниками Божого творення. Ви виховували і рослили їх у повноті любові. У цьому розкривалася любов Бога до кожного з нас. Коли ми любимо і підтримуємо інших, ми діємо як Боже знаряддя. Цим ми розкриваємо

природу Божого Царства. Це надихає інших бути в усьому подібними до Бога. Це проявляється в сім'ях ваших дітей, близьких вам людей. Ми всі стараємося йти в ногу з Богом.

Сьогодні ми дякуємо Всевишньому Богу за дари та благословення зіслані на всі ваші подружжя. Наша вдячність закликає кожного з нас йти Божими слідами у нашому житті. Такі святкування як ювілеї є прекрасною нагодою оцінити наше земне життя. Чи наше життя є хоч проблизком Царства Божого? Ви і я несемо святу місію - жити так, щоб свідчити про Царство Боже на землі. А це надихатиме

(Продовження на ст. 16)

АРХИЄПАРХІЯ ВШАНОВУЄ ПОДРУЖНІХ ЮВІЛЯРІВ Проповідь на святкування річниць шлюбів, 2014 р.

(продовження з попередньої сторінки)

інших. Це дозволить нам ввійти в Царство Боже, яке обіцяне всім, хто любить Бога і служить Йому.

The heartfelt congratulations of all of the hierarchy, the clergy, religious and faithful of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia is offered to all of our Wedding Jubilarians celebrating today.

We are blessed with 6 couples celebrating their golden anniversaries – 50 years of married life – among them John & Myroslava Hill, Basil & Maria Panczak, Frank & Ferne Fisanich, Michael & Margaret Chomiak, Ewhen & Stephanie Brenycz; and Borys & Nilia Pawluk; Michael & Shirley Hodowanec are celebrating their 46th anniversary; John & Caroline Jushchyshyn are celebrating their 45th anniversary; Peter & Bernadette Nush are celebrating their 44th anniversary; Robert & Johanna Longenberger are celebrating their 35th anniversary; Roman & Halyna Stupen are celebrating their 31st

anniversary; Andrew & Christine Fylypovych are celebrating their 30th anniversary; Myron & Kathy Shegda are celebrating their 30th anniversary; Father Ihor and Olena Royik are celebrating their silver anniversary – 25 years of married life; Vasyl & Halyna Didura are celebrating their 23rd anniversary; Peter & Christine Krywczuk are celebrating their 17th anniversary; and Eugene & Karen Brenycz are celebrating their 7th anniversary. We especially thank you for living your covenant with God – a covenant so richly entered into at the time of your receiving the Holy Mystery or Sacrament of Marriage. You teach us by your life-giving example. You reveal to us of the power of LOVE. Your love for one another expresses the supreme good – God, who gives us divine life and ultimate happiness. In your love for one another in marriage, you forgot about yourself and made room for another. You made room for perfect love that comes from God. In His mysterious ways, God makes room



within us for himself. In our love for God, we become more of ourselves. There is more of us present in each act of love. God makes room in the temple of ourselves – in the temple of your married unit for one another as He leads you to the incorruptible temple of Himself. Your love for one another transformed you into one who loves. You became one. When two things are joined together, there cannot be anything between them. Otherwise the complete union cannot exist. This is how God want us to be with Him in love. Once we are removed from selfish love, we can love God with the love with which He first loved us. We become part of the Creator who redeems us

and lets us participate in his divine love.

Your fulfilling the covenant of marriage reveals – enlightens others to the reality of God's love. I thank you for this very holy, sacred continued living out of your married life together. Our world around us THIRSTS for your example. We need to shout it out from the rooftops! Love can triumph in marriage and give powerful witness to God's enabling love – a love which transforms us into being knit into the fabric of the Creator Himself.

God bless all of you richly in ways only He can! Know of my profound appreciation

(Продовження на ст. 17)

АРХИЄПАРХІЯ ВШАНОВУЄ ПОДРУЖНІХ ЮВІЛЯРІВ Проповідь на святкування річниць шлюбів, 2014 р.

(продовження з попередньої сторінки)

for your celebrating your covenant of marriage in this special way today. It sends out a loud message to others, particularly to your children and to the young today who face such conflicting and

troubling messages as to the meaning of true love and ultimate happiness. YOU reveal THE WAY by the example you give! THANK YOU!

Know of my LOVE for

you and of my prayers for you!

+ Слава Ісусу Христу!

+ **М и т р о п о л и т**
Стефан

LITHUANIAN PHILADELPHIA COMMUNITY PRAYS FOR UKRAINE

Lithuanian community in Philadelphia gathered in prayer for Ukraine. The very reverend Father Peter Burkauskas, pastor of St. Andrew Lithuanian Catholic Church in Philadelphia organized special prayers and Mass on behalf of Ukraine. Special prayers were also offered for the repose of the soul of the Lithuanian Honorary Consul in Luhsansk, Mykola Zelenec.

On Sunday, September 14, 2014 the Ukrainian, and Polish community joined the Lithuanian Community in prayerful solidarity on behalf of Ukraine. In his homily, Father Burkauskas spoke about the invasion of Ukraine by the Russian army saying, "We also feel threatened and are deeply concerned for the future of Ukraine, Poland and the Baltic States". He continued, "as world leaders stand paralyzed and unwilling to halt the aggression of Putin...we join in prayer at this Mass for our nations to be free as we commend to God's embrace all who have died in the struggle for independence and freedom", concluded Father Burkauskas.

At the start of the Mass representatives of the Ukrainian community holding a large Ukrainian flag, were joined by representatives of the Polish and Lithuanian Community in a processional. Representing Ukrainian community were the Ukrainian Human Rights Committee, CYM, and Razom



Ulana Baluch Mazurkevich

МОЛИТВА ЗА УКРАЇНУ ЗА ПОСЕРЕДНИЦТВОМ МИТРОПОЛИТА АНДРЕЯ ШЕПТИЦЬКОГО, НЕДІЛЯ 2-ГО ЛИСТОПАДА 2014 Р. , УКРАЇНЬСЬКА КАТОЛИЦЬКА КАТЕДРА В ФІЛАДЕЛЬФІЇ.

Митрополит Шептицький/ Молитва за Україну, Проповідь

Слава Ісусу Христу!

Дякую вам, мої брати і сестри в Христі, що зібралися сьогодні на Молебень до Слуги Божого Митрополита Андрея Шептицького. Ми відзначаємо річницю його смерті, яка настала 1 листопада 1944 року. Митрополит Андрей провадив Церкву і українську громаду в критичні періоди під советським гнітом, німецькою окупацією та польським поневоленням. Владика виявляв значну відвагу. Він був стійкий у своїй вірі в Бога. Він надихав інших до посвяти свого життя любові та служінню своїм близьким. Він робив це всупереч гніту та агресії ворожих сил. У цьому полягає життя християнина. Митрополит Андрей навчав цього у своїх численних пастирських посланнях та особистим прикладом життя.



(фото: Кен Гатчинс)

Послідовним у всіх його пастирських посланнях до вірних в Україні та на поселеннях в Європі та в Північній Америці був його погляд на людину. Для нього людина – це істота покликана до життя Богом, який є любов'ю, покликана з любові та до любові. При цьому слуга Божий вказує на любов не лише як на право, але і як на обов'язок: якщо правдою є те, що «кожна людина має право до любові, має право від усіх людей дізнавати її, і кривда діється людині, коли вона замало дізнає її», то не менш важливою правдою є і те, що «людина має теж обов'язок і других любити!» і завдає кривди іншим, коли не виявляє до них любові. Таким чином, Митрополит, обстоюючи право кожної людської істоти на отримання любові, намагається захистити вірних від егоцентризму, який шукає лише заспокоєння власних потреб, нехтуючи криком нужденних довкола себе.

До любові ближнього християнина спонукає не лише «вроджене почуття, що всі люди є собі братами», але передовсім наука та приклад Христа Спасителя. Споглядаючи життя Ісуса Христа, роздумуючи над Його словами та над Його вчинками, християнин крок за кроком засвоює Христовий спосіб бачення навколишнього світу. Стаючи подібним до Христа, вчиться від Нього любити людей, бо, за словами слуги Божого, кожна людина «на першому місці бачить у житті Христа, і в Його науці - чоловіколюб'я».

Дякую вам, що зібралися сьогодні на молитву за наших братів і сестер в Україні, за нашу рідну українську державу. Ми молимося за мир та політичну стабільність в Україні після недавніх виборів. Вони несуть надію та впевненість, що нове керівництво подолає існуючий конфлікт та звільнить Україну

(Продовження на ст. 19)

МОЛІННЯ НА ЗАХИСТ УКРАЇНИ

(продовження з попередньої сторінки)

від страждань завданих східним сусідом та терористами на Сході країни. На війні гинуть люди. Україна переживає нестабільність через навислу над нею загрозу від сусідньої країни. Однак, українці сьогодні для нас – це взірць твердої віри в Бога. Вони звертаються до Бога в молитві та сподіванні. Вони не впадають у відчай. Вони вчать нас своїм життєдайним прикладом. Багато буде залежати від провідництва новообраної Ради.

Митрополит Шептицький часто писав про те, що він відчував, буде з українським суспільством в майбутньому. У розумінні Шептицького, потрібні мудрі політичні та суспільні провідники, які «будуть шукати загального добра, не власного; які будуть здійснювати провід, а не відступати перед змінами суспільної думки; хто буде твердо та голосно відстоювати принципи християнської віри; ... хто законодавчо буде захищати скривджених, хто сміливо та мудро буде домагатися національних прав, і хто присвятить себе праці за права нашої святої Католицької Церкви».

Вчення Митрополита Шептицького цінне для нас сьогодні. Він зауважив, що головна загроза для нашого українського суспільства та християнських цінностей криється внутрі та зовні. Він писав про гніт комуністичного атеїзму, анти-українські настрої в Польщі, та страшні наслідки німецької окупації. Митрополит Андрей також аналізував внутрішнє життя української спільноти. Дві речі були дуже важливі. Це громадянська солідарність та повага до людського життя.

Митрополит Шептицький відчував, що головною перешкодою для єдності українців був «запальний патріотизм», чи неприйняття чужих політичних поглядів. Він переживав, що це підірве українські зусилля з будівництва держави. Він спрямував багато зусиль на релігійне порозуміння між греко-католиками та православними. Він вірив, що релігійна розрізненість суперечить закону любові.

Другою важливою річчю для Шептицького був захист людського життя. У червні 1942 року він написав пастирське послання «Про милосердя». У ньому він говорив, що «християнський акт милосердя має вище духовне значення; він наказаний мотивом вищим, надприродним; він просвічений світлом християнської віри і Божої благодаті». Владика дуже переймався прірвою між багатими та бідними. Навкруги була бідність та голод. Він закликав людей бути щедрими та милосердними до нещасних. Він навчав, що багаті мають право на свою власність. У той же час, вони мають обов'язок щодо бідних з братерської любові як християни. Шептицькому належить також найкраще його пастирське послання «Не убий». У ньому він засудив різні форми вбивства, які охопили країну, включаючи геноцид, політичні замаху, та самогубства. Він навчав, що «правдива любов обнімає всіх ближніх». Він надихав багатьох з великим ризиком для життя ратувати і ховати єврейських дітей та людей в монастирях та релігійних домівках. Митрополит підтверджує святість принципу поваги до людського життя, навіть перед лицем небезпеки та смерті.

Чи це вчення Митрополита Шептицького не залишається таким же важливим для вас і для мене

(Продовження на ст. 20)



**Іконка митрополита Шептицького
(фото: Кен Гатчинс)**

МОЛІННЯ НА ЗАХИСТ УКРАЇНИ

(продовження з попередньої сторінки)

сьогодні – як в Україні так і тут в українській американській спільноті?

Нам треба розпалити нашу гарячу любов до Бога і до всього Його створіння. Любов до ближнього і його добробут мають стати метою для кожного з нас, як послідовників Ісуса Христа. Нехай Святий Дух наділяє нас сміливістю та твердою вірою, коли ми опиняємося перед бідю. Нехай кожен з нас твердо заступається за наших братів та сестер в Україні, які терплять переслідування та біди. Захист людського життя на війні в Україні потребує нашої найбільшої уваги. Наше спільне добро як суспільства повинно стати пріоритетом над особистими перевагами. Ми повинні домагатися залучення всіх українців в громаді. Толерантність до відмінностей в поглядах та віросповіданні не повинна стати джерелом нашого роз'єднання. Ми повинні підтвердити святість нашої української спільноти через активне пошанування наших багатих духовних традицій і нашої віри. Тоді повніше проявиться Божа благодать.

Наша спільна молитва може допомогти вам і мені відкривати світове світло Христа в нашій молитві за Україну. Митрополит Андрей Шептицький написав сильну молитву за Україну. Ми всі сьогодні виголосимо цю молитву перед пам'ятником Митрополитові Шептицькому на посілості Катедри. Вам роздали книжечку зі службою. Ми встанемо навколо пам'ятника з запаленими свічками, які символізують нашу особисту посвяту любові та молитву за Україну. Словами молитви Митрополита Шептицького ми будемо просити Бога заступитися за Україну. Ви і я понесемо світло Христове в світ, понесемо в молитві й ділах, потрібних для нашої дорогої України і для нашого українського суспільства.

Нехай Бог зішле Святого Духа на всіх нас, хто зібрався сьогодні, щоб ми могли глибоко й відкрито засвідчити рух України вперед слідами Слуги Божого Митрополита Андрея Шептицького.

Слава Ісусу Христу!

+Митрополит Стефан



(фото: Кен Гатчинс)

Sodality at Assumption Catholic School.

On Friday, October 31, 2014, thirty-six Sodalists from Assumption Catholic School (ACS) in Perth Amboy, NJ participated in a special blessing of Icons. Following the weekly school Divine Liturgy, Father Ivan Turyk, Pastor of Assumption Catholic Church of the Blessed Virgin Mary, gave a special blessing and dedication to each of the girls and the Icons they carried. Icons were given to the girls to foster devotions to Our Blessed Lady.



Father concluded the service by advising the young ladies to prominently display their Icons in a location at home which will remind both them and their families to call upon Our Lady in times of need. The service was well attended by family, friends and the entire student body of ACS.

Afterwards, the new and current Sodalists, along with their attending family members, Sister Yosaphata, Sister Thomas, Father Ivan Turyk and Mr. Michael Szpyhulsky, principal of ACS, enjoyed light refreshments in the church hall.

Sodality is a sisterhood comprised of young ladies and women (grade 3 and beyond) who practice the ideals set forth by Our Blessed Virgin Mary. Sodality has been part of ACS' history for over 50 years. In the past, Sodality was led by the Missionary Sisters of the Mother of God and lay faculty. Under the past guidance of parishioner and teacher at ACS, Melanie Lawrence, Sodality members made cards for the sick, goody bags of appreciation, visited the elderly, and raised money for neighbors affected by tragedy.

This year, Sodality is facilitated by Mrs. Halyna Lojko and Mrs. Patricia Bernstein both teachers at ACS. The girls meet monthly to pray as a community and plan service activities that will benefit both our immediate and extended communities.

During the Easter Season, Sodalists will show their love for Our Lord by taking turns kneeling in adoration at the Tomb of Our Lord from Good Friday through Holy Saturday. Finally, our special devotions to Our Lady will culminate in May with our Moleben Devotions and a gift of flowers to the Blessed Mother.

Nicholas Spak - New Eagle Scout Organizes Humanitarian Aid for Ukraine.

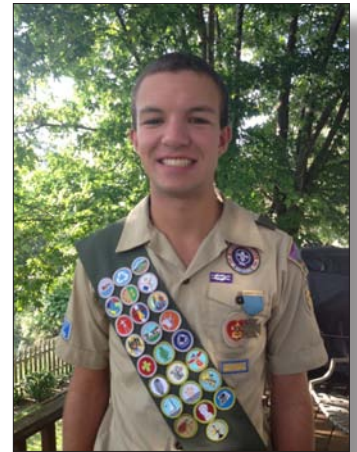
Boy Scout Troop 28 of Bower Hill Community Church in Mount Lebanon and the local South Hills Pittsburgh community is honoring Nicholas Spak at an Eagle Scout Court of Honor on Saturday, November 8, 2015. Nicholas is the son of Father Deacon Myron and Mrs Barbara Spak of Scott Township. He has an older sister Larissa and an older brother Michael who is also an Eagle Scout. He is also the grandson of Anne Logoyda Pantalo, and the late George Pantalo, and the grandson of the late Jerry Spak and Audrey Spak. Nicholas has earned the rank of Eagle Scout, and approximately only two out of every 100 boys who join Scouting actually realize this goal.

Nicholas has successfully lived up to the Scout Oath and Law and has demonstrated those principles by his actions. That's what makes the Eagle Scout Award such an extraordinary recognition. An Eagle Scout must have completed at least 21 merit badges and organized a service project that benefits his church, community, or school.

Nick and his family have been aware of the needs of the homeless, orphans and less fortunate in Ukraine. Therefore, for Nick's Eagle Project he led an international humanitarian project that entailed collecting and shipping over nine-hundred pounds of first-aid and personal hygiene items to twelve different centers for needy children and orphanages throughout Ukraine. The recipient centers included the cities and towns of Znamianka, Buchach, Zhytomyr, Zaluchia, Zaporizhia, Lviv, Ivano-Frankivsk, Sambir, and Puhachiv. Many of these centers were visited by Nick's sister Larissa in 2012 and 2013 while she was on mission trips to Ukraine. Additional funds raised beyond the needs of shipping the first-aid supplies covered the cost of shipping 54 containers of adult diapers to an Orphanage of severely disabled children, plus the costs for building a playground. In total over one ton of supplies was shipped to Ukraine through his efforts. This Eagle Scout Project was initiated in the spring of 2013 and was completed this past winter.

The outcome of this humanitarian project far exceeded expectations of all involved and especially members of the Western Pennsylvania Scouting community and the local Ukrainian American Community. Through his leadership and organizational skills, thousands of Ukrainian orphans and needy are thankful for this successful project. Nicholas managed all aspects of this Eagle project, which included planning and executing the entire project, soliciting funds to offset shipping costs, organizing his Scout Troop and members of the local Ukrainian community who collected items from area churches, schools, businesses and nonprofit organizations, as well as packaging and shipping, confirming addresses in Ukraine and investigating all aspects of the logistics with parcel shipping companies.

Nicholas joined Cub Scout Pack 861 of Holy Child Catholic Church in Bridgeville in first grade and later earned Cub Scout's highest award, the Arrow of Light. A member of Troop 28 since 2009, he regularly attended Troop Summer Camp programs, which



included a trip to the National Boy Scout Jamboree in 2010. Michael has held various leadership roles as a Boy Scout which included Chaplain Aid, Patrol Leader, and Assistant Senior Patrol Leader. He is also an active member of Boy Scout's National Honor Society, the Order of the Arrow. In 2012, Nicholas earned the Light is Life Religious Emblem for Eastern Catholic Scouts.

Nicholas a senior at Chartiers Valley High School, has been active in the High School Show Band, and High School Concert Band. He is also a member of the Robotics team, National Honor Society and Math Honor Society. He is a member of Holy Trinity Ukrainian Catholic Church in

(continued on next page)

Nicholas Spak - New Eagle Scout Organizes Humanitarian Aid for Ukraine.

(продовження з попередньої сторінки)

Carnegie, where he is an Altar Server and is active in the parish Youth Group. And is an active participant in Eparchial of Saint Josaphat Youth and Youth Adult events, in addition to being a

long time participant in the Camping Program with the All Saints Ukrainian Orthodox Church in Emlenton PA. Nick attended Ridna Shkola School of Ukrainian Studies, is a

member of the Poltava Dance Company and Kyiv Dance Ensemble. Nicholas also volunteers at the Light of Life Rescue Mission on the North Side of Pittsburgh, where he

regularly serves meals to the homeless. He plans on attending a college or university after high school, where he plans to study Engineering.



FALL DANCE IN NANTICOKE, PA

Transfiguration of Our Lord Ukrainian Catholic Church, Nanticoke PA, will hold a Fall Dance on Saturday, November 15th in the parish hall, corner of Bliss and Center Streets, from 5:00 to 9: p.m. Live music will be provided by Joe Stanky and the Cadets. Food and refreshments will be available.

(Photo: Mark Jennings, Chairman and Rev. Volodymyr Popyk.)

LUC Meeting - November 23, 2014

North Anthracite Council - League of Ukrainian Catholics will meet on Sunday, November 23, 2014 at SS. Peter and Paul Ukrainian Greek Catholic Church, 635 North River Street, Wilkes-Barre, PA. Moleben prayer service at 2:00pm., business session at 2:30pm followed by reception and fellowship.

Main agenda items include review of two major events recently concluded: the National LUC Convention and the Sobor of the Archeparchy of Philadelphia.

For additional information contact Dorothy Jamula, President at 570-822-5354 or any LUC member of the parish.

Harvest Dinner - Scranton

Sponsored by St. Vladimir Ukrainian Greek Catholic Church - Sunday, November 16, 2014 - 12:30 pm at at 428 North Seventh Avenue, Scranton PA

Roast beef, mashed potatoes, gravy, hot vegetables, dinner rolls, dessert, coffee, tea and beverages.

Adults \$13.00; Students 6 to 12 years \$8.00; no charge for children age 5 and under. Advance reservations close Monday, November 11 - no tickets sold at the door. Take-outs available - must pick up promptly between 11:30am and 12:00 noon. For reservations contact Kathleen at 570 346-2414.

Divine Liturgy:
Saturdays 4:00pm, Sundays 10:30am

SUNDAY, NOVEMBER 23 10 A.M. - 4 P.M.

UKRAINIAN CHRISTMAS BAZAAR & FOOD FAIR

Immaculate Conception Cathedral Hall

Corner of Franklin & Brown Streets, Northern Liberties, Philadelphia, PA
(North of Spring Garden St., South of Girard Ave.)

Homemade Ukrainian foods & pastries, gifts, vendors, crafts, music, flea market. Cathedral visits every hour.



Free turkey drawing every hour.

Fresh, homemade Pyrohy (Varenyky) available for takeout by the dozen. To order, please call at 215-829-4350

ADMISSION:
ADULTS \$1.00
STUDENTS 6-13: \$.50



Come to our Christmas Bazaar for a great Christmas shopping experience!



Ukrainian Catholic National Shrine of the Holy Family CHRISTMAS BAZAAR

November 22 and 23, 2014

10:00 am - 4:00 pm Saturday 10:30 am - 3:30 pm Sunday

Holiday and Other Crafts

Traditional Ukrainian Crafts, Gifts, Sweets!

Fine Ukrainian Collectable Books!

U.S. Park Police Horse on Saturday!

Pysanka Kits!

Icons and Other Religious Items!



Enjoy a delicious Ukrainian-style lunch while browsing for books, music, holiday and specialty items, and more! Enjoy traditional borscht, holubtsi, varenyky/perogi, kovbasa, and nalsnyky/crêpes - eat here or take home!

Ukrainian Christmas Carol Mini-Concert - Sunday at 1:30 p.m.

- Solomia Dutkewych, Soprano
- Larisa Pastuchiv-Martin, Bandura Player
- SPIV-Zhyttya, a capella Ukrainian music

4250 Harewood Road, NE, Washington, DC 20017

202-526-3737 ~ www.ucns-holyfamily.org

Accessible from the Brookland-CUA Red Line Metro Stop

Wheelchair Accessible

Sunday Divine Liturgies: 9:00 a.m. English | 11:30 a.m. Ukrainian
4:30 p.m. English (Vigil-Liturgy Saturday) Bazaar weekend only



SHROUD OF TURIN
Authentic Vatican Replica



HOLY GHOST
UKRAINIAN CATHOLIC
CHURCH
315 4TH STREET
WEST EASTON, PA 18042
610-253-4266

Exhibit begins Wednesday evening
November 12 through November 21, 2014
Monday through Friday
9:00AM- 12:00 noon and 5:00PM-9:00PM
Saturday and Sunday
9:00AM- 6:00PM

For More Information
visit our website
www.holyghost-ukrainian-catholic.org
or call 610-252-4266



SAINT MICHAEL'S UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH ANNUAL INDOOR YARD SALE

DATE: NOVEMBER 15TH, 2014

TIME: 8:00AM TIL 2:00PM

LOCATION: CHURCH HALL
675 COOPER LANDING ROAD
CHERRY HILL, NJ 08002

Ukrainian religious order founder's relic, icon coming to area churches

BY JOHN USALIS, Republican Herald

November 3, 2014

A pilgrimage icon with an embedded first-class relic of a Ukrainian sister who was the founding member of a religious order will come to area churches and schools this month.

The icon of Blessed Josaphata Hordashevskya, foundress of the Sisters Servants of Mary Immaculate, entered the United States at JFK Airport in New York on Oct. 5 as part of a worldwide tour to countries where the SSMI sisters are serving. The icon was welcomed by members of the religious order, which was accompanied by Sister MariaZelia Znak from Brazil. The icon and relic will be in the United States until Jan. 17, 2015.



"We are honored to have it and it's a direct outgrowth of the fact that the sisters have worked in this deanery for the better part of 75 years with the school in Shamokin, when it was open, and the school in Minersville," the Very Rev. Archpriest Michael Hutsko, dean of the South Anthracite Protoperbytery (Deanery) of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia, said. He also serves as pastor of Sts. Peter and Paul and Assumption BVM Ukrainian Catholic churches in Mount Carmel and Centralia.

"Their presence here, and their current work now, enabled us to have this opportunity," he said. "The sisters will be traveling from parish to parish with this icon and relic. The idea behind this was that Blessed Josaphata was not able to visit the missions that the sisters were serving in throughout the world, and in honor of the 125th anniversary, they had this icon written and the relic put into it. In a sense, they're bringing her to all the places she could not come to. In a spiritual sense, she is experiencing the mission of the sisters, and at the same time we are experiencing the graces that come from having among us, especially with the relic, a person who is on her way to sainthood."

Hutsko said the presence of the icon with a first-class relic — a bone — brings blessings and graces from God.

"All of us are excited about the opportunities that it presents for spiritual enrichment and growth, which is what we are really trying to focus upon in all of our parishes," Hutsko said. "We're getting it in our archeparchy before the icon visits anywhere else, including the cathedral, which is a real recognition of the faith of our South Anthracite Deanery and the work of the sisters here." The 125th anniversary of the founding of the congregation is in 2017.

Sister Natalya Stoczany, SSMI, who is serving in the deanery from the Immaculate Conception Province, provided the following schedule of the icon visits to Ukrainian and Ruthenian Byzantine parishes in Schuylkill, Northumberland, Columbia, Lackawanna and Dauphin counties:

- Saturday, November 8: St. Nicholas Parish, North Morris Street, Saint Clair.
- Sunday, November 9: Ss. Cyril & Methodius Parish, 135 River St., Olyphant.

(continued on next page)

Ukrainian religious order founder's relic, icon coming to area churches

(продовження з попередньої сторінки)

- Nov. 11: St. Ann Byzantine Parish, 5408 Locust Lane, Harrisburg.
- Nov. 12-13: St. Michael Parish, 114 S. Chestnut St., Shenandoah. A press conference about the icon visit will be held Nov. 12 at St. Michael.
- Nov. 15: Transfiguration Parish, 227 N. Shamokin St., Shamokin.
- Nov. 16: Assumption BVM Parish, North Paxton Street, Centralia.
- Nov. 17: Ss. Peter & Paul Parish, 131 N. Beech St., Mount Carmel.
- Nov. 18: St. Nicholas School and Religious Education Program, Minersville.
- Nov. 19: Ss. Peter & Paul Byzantine Parish, 107 S. Fourth St., Minersville.
- Nov. 20: Ss. Cyril & Methodius Parish, 706 N. Warren St., Berwick.
- Nov. 23: St. Nicholas Parish, 515 N. Front St., Minersville.

Times at each location will be announced. A presentation on the life of Blessed Josaphata will be given in each parish.

Sister Josaphata was beatified by Pope St. John Paul II in 2001 during his visit to Ukraine. At least one miracle has been attributed to her intercession. One more miracle is necessary for her canonization.

"Come, honor this holy woman and saint of the 20th century. Learn about her life. Pray for her intercession and pray for her canonization," Stoczanyń said.

Biographical information on Blessed Josaphata is available at the SSMI website at <http://ssmi-us.org/index.php?categoryid=15>.

Founded in Ukraine in 1892, the Sisters Servants of Mary Immaculate is a Byzantine Ukrainian Catholic congregation of more than 900 sisters and has ministries in 13 countries: Ukraine, Brazil, Canada, Serbia, Slovakia, Poland, Argentina, Italy, Germany, France, England, Australia and the United States. The order's ministries include education, care of the elderly, retreats, sewing vestments and pastoral ministry.

Prayer for the Intercession of Blessed Josaphata

O Blessed Josaphata,
you, who lived heroically
your consecration as a
Sister Servant of Mary Immaculate,
teach us by your example to place
our complete trust in God.

Hear our prayer and intercede
with the Most Holy Trinity
to grant us the grace
for which we so ardently plead,
for the greater glory of God.
Blessed Josaphata, pray for us.

*Please send acknowledgement
of answered prayers to:*

**Postulation Office
Via Cassia, 204,
00191 Rome Italy**

Contact the Sisters Servants at: Sisters Servants of Mary Immaculate
P.O.Box 9, Sloatsburg, NY 10974 (845) 753-284
ssminy@aol.com <http://www.ssmi-us.org>



**Blessed Josaphata Hordashevskya
Foundress of the Sisters Servants
of Mary Immaculate, the first
Apostolic Congregation in the
Ukrainian Catholic Church
Ukraine, 1892**

<http://republicanherald.com>

Assumption Ukrainian Catholic School in Perth Amboy, NJ Accredited by AdvancED.

For two long years, the teachers and staff of Assumption Catholic School (ACS), led our school community through the arduous process of AdvancED accreditation. Based on the visiting team's review of the Diocese of Metuchen schools, our school has been awarded the status of accredited for the next five years. The overall score of our Diocese was 295.43 compared to an AdvancEd average of 282.45. As you can see, our overall score, which includes ACS, exceeded the AdvancEd average.

Accreditation is a mark of quality that signifies our commitment to educational excellence. We take pride in our accreditation and so can you. Our school satisfies the conditions for accreditation established by the Commission, meets AdvancED standards and criteria, and demonstrates compliance with AdvancED policies. As an AdvancED accredited school, we are part of the AdvancED network of 30,000 schools and systems in 75 countries that are committed to continuous quality improvement through accreditation.

As the school, that recently celebrated 50th Anniversary of offering excellence in education centered in solid Christian values, we are very proud of our achievement and thank the school Administrator Fr. Ivan Turyk, the principal Mr. Michael Szpyhulsky, the Missionary Sisters of the Mother of God, teachers, parents, and parishioners who were part of this process and worked so hard. We also thank Metropolitan-Archbishop Stefan Soroka and all of the leadership in the Philadelphia Archeparchy and Roman Catholic Diocese of Metuchen for their continued support for our school. We are now in the process of implementing recommended changes to make our schools an even better place for our students! Congratulation to the ACS on a successful result!



Photo: Principal Michael Szpyhulsky with Accreditation Certificate.

TRANSFIGURATION HARVEST PARTY IN SHAMOKIN, PA



Children and parents of Transfiguration Church, Shamokin and Patronage of the Mother of God Church, Marian Heights were treated to a Harvest party on Sunday Oct. 26th in Transfiguration's church hall. Food and treats, were provided to the 26 children and their parents. Soundwave provided music throughout the evening. Games were played and prizes were awarded to the winners. The party is an annual tradition sponsored by the Transfiguration Holy Name Society.

Knights of Columbus Arrives at St. Michael's Ukrainian Catholic Church, Cherry Hill, NJ

In October of 2014, members of the Knights of Columbus Eucharistic Council 6760, formerly affiliated with the now-closed Queen of Heaven Roman Catholic Church on Rt. 70W, Cherry Hill, NJ, approached St. Michael's Ukrainian Catholic Church to see if we were interested in hosting a Knights of Columbus council at our parish. As an active 4th degree Knight, I personally know of the work that the Knights have done for the Catholic Church at large. I myself have been supported by the Knights during my days in seminary, and know of the good work that they do. I especially know of the work they are doing for our Church in Ukraine, where through the efforts of our retired Patriarch +Lubomyr Cardinal Husar and our reigning Patriarch +Sviatoslav Shevchuk, the Knights are establishing themselves and working to help our Church there. With this, we opened our doors to the Knights and have established Knights of Columbus Most Holy Eucharist Council 6760 at St. Michael's Ukrainian Catholic Church in Cherry Hill.



Father Paul Makar, Pastor of St. Michael's Ukrainian Catholic Church, meets with members of St. Michael's Knights of Columbus Most Holy Eucharist Council 6760.

Most Holy Eucharist Council strives to help not only St. Michael's in Cherry Hill, but also to support our seminarians at St. Josaphat Seminary, and to help our local community at-large. We are particularly committed to helping raise awareness about the scourge of abortion and to help the unborn; one of our upcoming projects is to erect a monument to the unborn that lost their lives to abortion, and to work with Options for Women, a local Cherry Hill non-profit pregnancy crisis center that works with women (and men) that are considering abortion, and helping them rescue their unborn infants (to date, Options has rescued approximately 200 babies to date in 2014 alone). We are also planning projects to help St. Michael's out in various ways, including evangelizing the local community so that St. Michael's is no longer "South Jersey's best kept secret" but is instead a beacon of hope for all in the greater Cherry Hill area.

We humbly ask for your prayers for success so that our council may grow and serve not only St. Michael's parish, but also our local community as well. If you are a man over 18 years old, and are Ukrainian Catholic, and live in the Southern New Jersey area (southern Burlington County, and Camden/Gloucester Counties), please come and become a Knight at Most Holy Eucharist Council! There are many benefits to membership; service to God and Church through the Knights is extremely fulfilling and rewarding. Come and take the challenge of service to God, Church, and Country, and become a Knight today!

Rev. Paul J. Makar
Pastor, St. Michael's Ukrainian Catholic Church
4th Degree Knight and Chaplain of Most Holy Eucharist Council 6760

Saint Michael's Ukrainian Catholic Church Cherry Hill, New Jersey

Philip's Fast 2014 Mission and Icon Writing Workshop

Tuesday, December 9th - Sunday, December 14th, 2014



Come and learn about the ancient art of writing Icons with Father Damien Higgins! Known as "Windows to the Divine", Icons have played a pivotal role in the Eastern Catholic and Orthodox Churches. At our Philip's Fast Icon Writing Workshop, everyone is invited; you do not need to have any artistic experience to write your own Icon!

Father Damien is Hegumen (Abbot) of Mt. Tabor Ukrainian Catholic Monastery in Ukiah, California, and he has many years of experience in writing Icons. Some of his work can be found at the Monastery of Christ in the Desert in New Mexico, and at the Spirituality Center of the Sisters of St. Basil the Great in Fox Chase, PA.

Philip's Fast Icon Workshop and Parish Mission Schedule:

- Tues., Dec. 9th, 7:00 pm:** Presentation, *Icons: Windows to the Divine*, by Father Damien Higgins
- Wed., Dec. 10th, 5:00 pm:** Philip's Fast Moleben
- Wed., Dec., 10th, to Fri., Dec. 13th, 6:00 pm—10:00 pm:** Icon Workshop
- Sat., Dec. 13th, 10:00 am—6:00 pm:** Icon Workshop
- Sat., Dec. 13th, 7:00 pm:** Great Vespers
- Sun., Dec. 14th, 9:00 am:** Divine Liturgy of St. John Chrysostom (English)
- Sun., Dec. 14th, 10:30 am:** Divine Liturgy of St. John Chrysostom (Ukrainian)
- Sun., Dec. 14th, 1:00 pm—6:00 pm:** Icon Workshop (Make Up Work)

Complete the registration form below and mail in with your payment today, or register via email at stmichaelucc@verizon.net. For more information, email stmichaelucc@verizon.net, or call the parish rectory at 856-482-0938.



SPACE IS LIMITED TO 14 PARTICIPANTS—REGISTER TODAY!

Name: _____

Address: _____

City: _____ State: _____ Zip: _____

Phone: _____ Email: _____

Please make all checks payable to "Saint Michael's Ukrainian Catholic Church", and place in the info line "Philip's Fast Icon Workshop"

Mail to:

Saint Michael's Ukrainian Catholic Church
ATTN: Philip's Fast Icon Workshop 2014
675 Cooper Landing Road
Cherry Hill, NJ 08002

Icon Workshop Fees:

St. Michael's UCC Cherry Hill Parishioners and College Students (ID Required with Registration): \$350.00

Non- Parishioners: \$400.00

(Fee includes ALL icon supplies, including board, gesso, gold leaf, colors and other equipment. Upon completion, the Icon you write is blessed by Father Damien and is yours to keep! Light refreshments provided for all workshop days and for the Tuesday night presentation.)

NOTE: The Tuesday presentation and all Liturgical services are FREE; donations appreciated. Also be aware that the Tuesday presentation, the icon workshop, and all Liturgical services are in English (except for the Sunday, 10:30 am Divine Liturgy, which is in Ukrainian).

US AND CANADA UKRAINIAN CATHOLIC BISHOPS HOLD MEETING IN PARMA

On November 5, 2014, a meeting of the Ukrainian Catholic Bishops of Canada and the United States of America was held in Parma, Ohio, after the episcopal ordination of Bishop Bohdan Danylo, second bishop of the St. Josaphat's Ukrainian Catholic Eparchy of Parma.

"The Ukrainian Catholic Bishops of North America take advantage of being together at events like episcopal ordinations to have a fraternal meeting. At our meeting in Parma, we had an opportunity to not only welcome Bishop Bohdan Danylo as the second bishop of Parma but also discuss pastoral issues that concern both Canada and the USA. We spoke about the progress of the pastoral program The Vibrant Parish and the eparchial sobors that are being conducted or have been held in our eparchies leading up to next year's world wide Sobor in Ivano-Frankivsk," noted bishop Ken, Eparch of New Westminster, Canada.

The bishops also discussed the situation in Ukraine and the ways that Ukrainians in North America can continue to support their sisters and brothers in Ukraine during this time of war.



<http://risu.org.ua/>

Блаженніший Святослав помолився за упокій владики Софрона Мудрого

Неділя, 02 листопада 2014

Отець і Глава Української Греко-Католицької Церкви Блаженніший Святослав (Шевчук) очолив Архиєрейський парастас за упокій владики Софрона (Мудрого) в катедральному храмі Воскресіння Христового в Івано-Франківську.

«Сьогодні чувається осиротілою Івано-Франківська архієпархія і митрополія. Чувається осиротілим весь Синод Єпископів Української Греко-Католицької Церкви. Сьогодні чувається осиротілою наша мати - Українська Греко-Католицька Церква», - сказав архиєрей.

За словами Блаженнішого Святослава, у заупокійній молитві всі спільно просили, щоб він прийняв у свої батьківські обійми нашого батька, нашого владику.

(Продовження на ст. 31)



Блаженніший Святослав помолився за упокій владика Софрона Мудрого

(продовження з попередньої сторінки)

«Молячись за нього, ми дякуємо Господу Богу, що він подарував нам такого владика. Прощаючись з ним, ми передусім бачимо істинного монаха, - людину, яка все своє життя посвятила Богові», - відзначив Глава Церкви.

Він також подякував Господу Богу, що подарував нам владика Софрона як учителя і вихователя цілих поколінь священиків нашої Церкви.

Владика Софрон багато років був ректором Колегії святого Йосафата в Римі. Він виховав цілі покоління священиків для нашої діаспори. Владика ревно трудився, щоб і в Івано-Франківській духовній семінарії та академії виховувати священиків. Він так і відійшов у вічність як ректор Теологічної академії.

Глава УГКЦ розповів, що з подивом споглядав, як в останні роки свого життя владика після Часослова займався написанням нових духовних творів і підготовкою духовних конференцій. «Скількох він породив у священничому житті як святитель! Але особливо ми мусимо відзначити і вшанувати владика Софрона як єпископа, архиєрея і пастиря Христової Церкви», - наголосив Глава УГКЦ.

Відтак чисельне духовенство розпочало Священничий парастас та читання Євангелій.

Департамент інформації УГКЦ

<http://news.ugcc.ua>



Помер владика УГКЦ Софрон (Мудрий)

Помер владика УГКЦ Софрон (Мудрий)

31 жовтня 2014

В ніч з 30 на 31 жовтня, на 91-му році життя, відійшов у вічність єпископ-емерит Івано-Франківської архієпархії УГКЦ Софрон (Мудрий). Про заупокійні Богослужіння буде повідомлено згодом.

Народився він 27 листопада 1923 року в м. Золочеві. Початкову і середню освіту здобув

у Золочеві, а пізніше в Авсбургу (Німеччина) закінчив курс електроінженерії. Після війни залишив Німеччину і переїхав у місцевість Давсон (Пенсільванія, США), де у 1949 році вступив до монастиря оо. Василіян.

У 1951-1955 роках студював схоластику та філософію, а по закінченню, 14 січня 1955 року, склав вічні обіти, взявши собі ім'я

Софрон. Відтак поїхав до Риму, де чотири роки студював богослов'я у Григоріанському університеті, здобувши у 1958 році ступінь магістра. Тут, в Римі, 25 грудня 1958 року він прийняв св. Тайну Священства з рук архиєпископа Івана (Бучка). У Лятеранському університеті студював Римське і канонічне церковне право, а в 1963 році захистив докторську дисертацію.

У 1966 – 1969 роках у цьому ж університеті здобув ступінь магістра Канонічного права Східних Церков. Пізніше став професором Папського інституту східних наук.

З 1960 до 1974 року виконував обов'язки віце-ректора, а з 1974 по 1994 рік був ректором Української папської колегії св.

(Продовження на ст. 32)

Помер владика УГКЦ Софрон (Мудрий)

(продовження з попередньої сторінки)

Йосафата в Римі. З 1965 по 1994 рік - постійний співпрацівник Ватиканського радіо. У жовтні 1994 року виїхав в Україну (до Івано-Франківська), де був призначений ректором Івано-Франківського теологічно-катехитичного духовного інституту.

6 листопада 1995 року священнослужителя призначили Генеральним вікарієм Івано-Франківської єпархії, а 12 травня

1996 року відбулася єпископська хіротонія в катедральному соборі святого Воскресіння м. Івано-Франківська. 22 грудня 1997 року відбулася його інтронізація.

За час правління Івано-Франківською єпархією владика працював над її розбудовою. Розбудував Івано-Франківський теологічно-катехитичний духовний інститут (тепер Теологічна академія)

і вивів його у число кращих духовних навчальних закладів, добився повернення будинку під консисторію, розбудував єпископську резиденцію. Всього за час свого єпископства рукоположив понад 130 священників. Владика Софрон написав багато праць, випустив українською мовою понад 150 релігійних фонокaset, грамплатівок, відеофільмів.

О с т а н н і м

добробком життя був документально-біографічний фільм, повідомляє Департамент інформації УГКЦ.

<http://risu.org.ua>

На Майдані молилися за припинення війни на Донбасі

20 жовтня 2014

На столичному Майдані незалежності кілька тисяч християн молилися за мир в Україні, покаяння та духовне піднесення народу, розбудову держави на основі моральних цінностей.

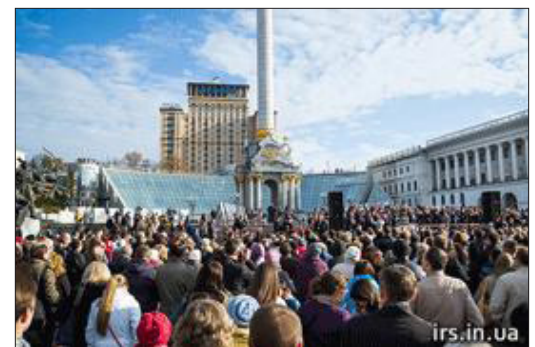
Такі молитовні заходи 19 жовтня відбулися в більшості великих міст України за ініціативи Ради Євангельських Протестантських Церков України, повідомляє Інститут релігійної свободи.

Біблійні настанови та молитви глав євангельських Церков супроводжувалися хоромим співом.

Лунали молитви за припинення війни та бойових дій на Донбасі, за примирення та єднання українців з різних регіонів країни, очищення суспільства від корупції та навернення до Бога, про мудрість для представників влади у служінні народові тощо.

Завершився захід спільною молитвою «Отче наш», яку вголос виголосили присутні, та проголошенням слів благословення для України.

<http://risu.org.ua>



Львові розпочалася зустріч східних католицьких єрархів Європи

24 жовтня 2014

24 жовтня 2014 року в реколекційному центрі Львівської архієпархії УГКЦ, що в Брюховичах біля Львова, розпочалася щорічна Зустріч східних католицьких єрархів Європи, яка цього разу присвячена 25-річчю виходу УГКЦ з підпілля. Вранці представники католицьких Церков Європи із двадцяти країн взяли участь у Літургії, яку очолив архієпископ і митрополит Львівський УГКЦ Ігор (Возьняк). Проповідь виголосив Секретар Конгрегації Східних Католицьких Церков Циріл (Василь). Він підкреслив: «Через цю зустріч ми бажаво виявити те, що кожен християнин, патріот пишається своєю вірою. Він трудиться задля Божого Царства у своєму житті».

Першєробочезасідання відкрив Глава УГКЦ Блаженніший Святослав. Також із вітальними словами з нагоди 25-річчя легалізації УГКЦ виступили Апостольський нунцій в Україні Томас Едвард Галліксон та Архієпископ Львівський РКЦ Мечислав Мокшицький.

У перший день зустрічі виголошено три доповіді: «Місія і роль Східних Католицьких Церков в єкуменічному діалозі: перешкода чи нагода до об'єднання» (владика Дімітріос (Салахас), Апостольський екзарх для католиків східного обряду в Греції), «Взаємовідносини між Східними Католицькими Церквами та державою і загальнолюдською спільнотою» (владика Вірджил (Берчеа), Єпископ Орадея-Маре, Румунія), «Від легалізації УГКЦ до революції гідності: Роль Церков в українському суспільстві» (владика Борис (Гудзяк), єпископ єпархії Святого Володимира Великого в Парижі для українців візантійського обряду у Франції, країнах Бенілюксу та Швейцарії).

Апостольський екзарх для католиків східного обряду в Греції Дімітріос (Салахас) під час своєї доповіді наголосив, що поки не буде повністю досягнуто єдності, єкуменічні зусилля у різних країнах у відносинах з Православними Церквами становлять пріоритетний і



незворотний вимір ідентичності Східних Католицьких Церков. «Східні Католицькі Церкви покликані йти назустріч тим викликам, які походять з розколу. Ці Церкви повинні бути активними учасниками діалогу правди й любові, що його Католицька Церква активно провадить із Православними Церквами, а також пропагувати різноманітні ініціативи, у яких могли б брати участь православні брати (наприклад, спрямовані на оборону моральних принципів діл милосердя, соціальну справедливість, захист життя, гідності і основних прав людини, пропагування миру), особливо звертати увагу на масову еміграцію», – вважає він.

За словами доповідача,

«гаряче бажання піднесення гідності УГКЦ з верховно-архієпископської до патріаршої Церкви є цілком законне і відповідне до Другого Ватиканського Собору. В очікуванні такої бажаної події УГКЦ покликана у своєму теперішньому канонічному статусі робити все можливе, щоб краще відповідати на вимоги внутрішнього оновлення та здійснення єкуменічного покликання, незважаючи на всі нам відомі труднощі і перешкоди», – вважає Апостольський екзарх для католиків східного обряду в Греції. Про це повідомляє Департамент інформації УГКЦ.

<http://risu.org.ua>

Польські греко-католики хочуть реформ

Польська мова в літургії та зміна юліанського календаря на григоріанський — ось два найважливіші постулати з II Собору Греко-Католицької Церкви у Польщі, який відбувся у Перемишлі.

Більше сотні делегатів із цілої Польщі замислювалися над душпастирством у парафіях. Багато емоцій під час дискусій викликала, зокрема, зміна юліанського календаря на григоріанський. Сьогодні греко-католики Польщі відзначають Різдво і Великдень із двотижневим запізненням щодо католиків римського обряду. Учасники Собору аргументували потребу зміни тим, що греко-католикам, аби відзначати свої свята, доводиться брати вільні дні на роботі.

Частина делегатів виступила також і за зміни в літургії. Йдеться про те, щоб усі молитви священники читали голосно, а не як досі — у тиші. «Вірні не чують, про що йдеться у богослужінні, — сказав о. Богдан Паньчак, префект греко-католицьких кліриків у Вищій духовній семінарії

9 листопада 2014 р.

в Любліні. Також пролунав постулат, аби замінити українськомову літургії польською. На думку частини делегатів, багато молодих греко-католиків слабо знають українську, і деякі через це відходять від цієї Церкви. Своєю чергою, прихильники української мови в літургії стверджують, що вона становить головну опору для культури і знання мови взагалі.

Усі постулати тепер буде проконсультовано з вірними. Задля цього проведуть анкетні дослідження. Якщо 75% вірних висловляться за зміну актуального календаря, то єпископи ухвалять рішення його змінити.

— Ми встановили такий високий поріг, оскільки це дуже емоційне питання, яке може розділити вірних, а ми цього не хочемо. Ми хочемо, щоби ця зміна була підтримана виразною більшістю голосів, — пояснив єпископ Володимир Ющак, ординарій Вроцлавсько-Гданської дієцезії. Ієрарх також зазначив, що польська мова у літургії буде впроваджена при нагоді шлюбів, хрещень чи похорон, у яких



беруть участь українці та поляки разом.

— Усе має бути зіставлене з канонічним правом. Певні питання, такі як літургія, можуть бути затверджені тільки патріархом, — зазначив архієпископ Ян Мартиняк, очільник Греко-Католицької Церкви в Польщі.

Обидва ієрархи позитивно оцінили Собор і вважають його вельми плідним.

— Всі змогли висловитися, а ми як єпископи найменше підносили голос, — сказав архієпископ Ян Мартиняк.

— Маємо образ того, чого потребує наша Церква. Дістаємо капітальний матеріал для відповіді на питання, як саме оживити наше душпастирство

у багатьох аспектах, — підсумовує єпископ Ющак.

Собор Греко-Католицької Церкви у Польщі відбувся вдруге в історії цієї помісної Церкви після відновлення її структур 1991 року. Перший Собор відбувся 2003 року. За даними на 2013 рік, Греко-Католицька Церква у Польщі налічує понад 33 тис. вірних, об'єднаних у 134 парафії, які обслуговують 68 священників і 77 сестричериці. Вірні цієї Церкви населяють головню Підкарпатське, Малопольське, Вармінсько-Мазурське, Люблінське і Нижньосілезьке воєводства.

<http://www.credo-ua.org>

Повсякденний гріх

„Але дяка Богові, що ви, будши колись слугами гріха, з усього серця послухалися тієї науки, якій ви піддалися, та що, звільнившись від гріха, стали слугами праведності.“ (Рим. 6:17-18).

Направду щасливою є та людина, що скинула з себе ярмо і тягар важких гріхів та зробила собі щирю та напохитну постанову їх остерігатися. Людина, яка воліє і готова радше перетерпіти всяку біду, нещастя, і муки, ніж свідомо та добровільно зневажити Бога важкими гріхами. Щоб зберігати цю тверду постанову впродовж цілого свого життя, та щоб залишатися в освячуючій ласці ми, християни, повинні всіма своїми силами оберігати себе також і від легкого, малого гріха, або, як його також називають - повсякденного гріха. Повсякденний гріх не є тяжким гріхом, він не має в собі ні злоби, ані страшних наслідків тяжкого гріха. Однак, навіть і в повсякденному, малому грісі є також певного роду поведінка сотворінь, яка не дуже подобається нашому Творцеві - Господу Богу. Ця поведінка є в певній мірі також небезпечною для людської душі, тому що дуже легко може потягнути душу до рішучого та добровільного легковаження і переступу Божих заповідей, що було б вже тяжким гріхом. Часті повсякденні гріхи є відкритою дорогою для тяжкого гріха в людській душі.

Повсякденний гріх - це переступ Божого закону, але в малій справі, або навіть і у важливій справі, але не цілком свідомо, або не зовсім добровільно. У всякому разі, кожний малий гріх є образою Господа Бога, зневагою Його Святості, є кривдою Йому та невдячністю для Нього. Зрозуміло, що не всі повсякденні гріхи містять в собі однакову злобу. Найменшу злобу мають гріхи, вчинені з людської немочі, без повної застанови та не зовсім добровільно. Від цих гріхів людина може охоронити себе тільки деякий час, і то з особливої ласки Божої. Досить часто навіть і праведні душі впадають в такі немочі, як наприклад, не зовсім добровільні розсіяння підчас молитви, витрата часу на не зовсім потрібні заняття, гнів мимоволі, нетерпеливість, або неприборкані думки і слова проти любові ближнього, думки власної любові і тому подібне. В деяких повсякденних гріхах злоба є дещо більшою, наприклад, свідоме говорення неправди в малих речах, добровільна крадіжка малих речей, або свідоме осудження ближнього в малих провинах і тому подібне.

Ми зобов'язані з усіх наших сил оберігати себе від повсякденних гріхів також через зневагу найсвятішого Бога, яку ці гріхи в собі заключають. З історії Церкви довідуємося, що багато святих в своєму житті з неабиякою старанністю оберігали себе навіть від легких провин, і як за важкі провини, сповняли за них покуту. Святий Василій говорить, що навіть і найменша провина, малий гріх завдає зневаги Всемогутньому Богу та наносить кривду Його любові до нас.

Правдивою дорогою до більшої святості християнського життя є якнайкраще остерігатися навіть навіть малих гріхів і найменших провин. Адже наслідки повсякденних гріхів є також сумними, тому що повсякденні гріхи щораз більше віддаляють наші душі від Бога. І це є цілком справедливо, тому що всевідучий Бог бачить і знає, як легковажно, і без докорів сумління, християнин поповнює малі гріхи, і це Його засмучує. Внаслідок цього Господь вже не так щедро обдаровує цього недбалого християнина Своїми Божественними ласками.



Остерігаймося малих гріхів і провин та принесімо цим велику радість Божому Серцю Ісуса Христа, чим заслужимо собі на більші докази Його до нас любові.

Film about Taras Shevchenko

On the occasion of the 200th Anniversary of the life of Taras Shevchenko, all are welcome to view the film "Taras Shevchenko" (created in 1926; directed by Petro Chardynin) at the Library of the Ukrainian Educational and Cultural Center on Sunday November 16, 2014 at 2:00 pm. This is the first movie ever based on Shevchenko's biography, in which Ambrose Buchma plays the main role. The Ukrainian Educational and Cultural Center is located at 700 Cedar Road, Jenkintown, PA 19046. This showing is organized by the Ukrainian Film Club of Columbia University along with the Ukrainian Community Foundation of Philadelphia.

З нагоди відзначення 200-літнього ювілею від дня народження Тараса Шевченка Українська бібліотека Українського Освітньо-Культурного Центру (УОКЦ) запрошує на показ першого біографічного фільму "Тарас Шевченко" (1926 рік, реж. Петро Чардинін) з геніальним Амвросієм Бучмою в головній ролі. Презентація відбуватиметься 16 листопада о 2-ій годині по полудні в приміщенні (УОКЦ) за адресою: 700 Cedar Road, Jenkintown, PA 19046. Показ зорганізовано спільно з Українським КіноКлубом Колумбійського Університету за підтримки Української Громадської Фундації Філадельфії.

Editorial and Business Office:

827 N. Franklin St.

Philadelphia, PA 19123

Telephone: (215) 627-0143

E-mail: theway@ukrcap.org



Online: <http://www.ukrarcheparchy.us>

Blog: <http://www.thewayukrainian.blogspot.com>

Facebook: <http://www.facebook.com/pages/Archebarchy-of-Philadelphia/197564070297001>

YouTube Channel: <http://www.youtube.com/user/thewayukrainian>

THE WAY Staff

Very Rev. Archpriest John Fields, Director of Communication;

Ms. Teresa Siwak, Editor;

Rev. Ihor Royik, Assistant Editor

Articles and photos proposed for publication should be in the Editor's office at least two weeks before requested date of publication. For advance notice of the upcoming events, kindly send one month in advance. All articles must be submitted in both English and Ukrainian languages, THE WAY will not translate proposed articles. All materials submitted to THE WAY become the property of THE WAY.